



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T

Datum: 7. septembar 2011.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 7. septembra 2011.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU SIMATOVIĆEVE ODBRANE ZA PRIVREMENO
PUŠTANJE NA SLOBODU TOKOM PAUZE U SUĐENJU**

Tužilaštvo:
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Vlada Republike Srbije
posredstvom Ambasade Republike Srbije
u Kraljevini Holandiji

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST I PODNESCI

1. Dana 24. avgusta 2011. godine Simatovićeva odbrana (dalje u tekstu: Odbrana) podnela je zahtev da g. Franko Simatović (dalje u tekstu: optuženi) bude privremeno pušten na slobodu tokom četiri nedelje, koliko će trajati pauza u suđenju u njegovom predmetu, i to počev od 5. septembra 2011. godine (dalje u tekstu: Zahtev).¹ Odbrana nije dostavila garancije Republike Srbije (dalje u tekstu: Srbija) da će se Srbija pridržavati svih uslova koje Veće bude odredilo u vezi s privremenim puštanjem optuženog na slobodu (dalje u tekstu: Garancije Srbije). Odbrana tvrdi da će Garancije Srbije dostaviti čim ih dobije, da je Srbija slične garancije već davala u vezi s ranijim zahtevima za privremeno puštanje na slobodu i da nema razloga da se pretpostavi da je Srbija u međuvremenu zauzela drugačije stanovište.² Odbrana tvrdi da optuženi ispunjava sve druge uslove navedene u pravilu 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik).³ Odbrana tvrdi i da se u pravilu 65 Pravilnika "uverljivi humanitarni razlozi" ne navode kao uslov kojim bi se opravdao zahtev za privremeno puštanje na slobodu u fazi postupka posle donošenja odluke na osnovu pravila 98bis.⁴ Naprotiv, odbrana tvrdi da je uslov da se navedu uverljivi humanitarni razlozi nespojiv s pravom optuženog da bude smatran nevinim sve dok se njegova krivica ne dokaže.⁵ Osim toga, odbrana tvrdi i da će optuženi, ukoliko bude pušten na slobodu, iskoristiti pauzu u suđenju kako bi pomogao u pripremanju odbrane i tvrdi da bi privremeno puštanje na slobodu bilo opravdano potrebom da se izvođenje teza odbrane efikasno pripremi.⁶

2. Dana 24. avgusta 2011. godine Veće je utvrdilo da se na Zahtev mora odgovoriti do 29. avgusta 2011. godine.⁷ Dana 26. avgusta 2011. godine tužilaštvo je dostavilo odgovor, u kom se usprotivilo Zahtevu.⁸ Tužilaštvo tvrdi da optuženi nije naveo dovoljno uverljive humanitarne razloge kojima bi opravdao zahtev za privremeno puštanje na

¹ Zahtev odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom pauze u suđenju, 24. avgust 2011. godine (poverljivo), par. 1–2, 15.

² Zahtev, par. 7.

³ Zahtev, par. 6–11.

⁴ Zahtev, par. 11.

⁵ Zahtev, par. 5, 12.

⁶ Zahtev, par. 13–14.

⁷ T. 13608–13609.

⁸ Odgovor tužilaštva na Zahtev Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom pauze u suđenju, 26. avgust 2011. godine (poverljivo) (dalje u tekstu: Odgovor).

slobodu, što je, prema praksi Žalbenog veća, utvrđeno kao uslov.⁹ Tužilaštvo tvrdi i da pripremanje za izvođenje dokaza odbrane ne spada u uverljive humanitarne razloge.¹⁰

3. Dana 31. avgusta 2011. godine država domaćin Međunarodnog suda dostavila je pismo na osnovu pravila 65(B) Pravilnika, u kom je navela da se ne protivi Zahtevu.¹¹ Dana 6. septembra 2011. godine Simatovićeve odbrane je neformalnim putem obavestila Veće da još nije dobila garancije Srbije.

III. MERODAVNO PRAVO I DISKUSIJA

4. Veće podseća i upućuje na merodavno pravo koje reguliše privremeno puštanje na slobodu i postupak privremenog puštanja na slobodu koje je izložilo u svojim ranijim odlukama, uključujući i one delove koji se odnose na fazu postupka posle donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis*.¹²

5. Prema pravilu 65(B), Veće ne može da izda nalog za privremeno puštanje optuženog na slobodu pre nego što Srbiji da priliku da se izjasni. Srbija dosad još nije dostavila svoje mišljenje o Zahtevu. Međutim, Srbija je kod svih ranijih zahteva za privremeno puštanje na slobodu obnavljala svoje garancije.¹³ S obzirom na to, Veće očekuje da će garancije Srbije stići. Uprkos tome, Zahtev se mora odbiti iz drugih razloga, koji će biti izneseni u narednim paragrafima. U takvim okolnostima, Veće će načiniti izuzetak i odluku doneti pre nego što Srbija pošalje garancije.

⁹ Odgovor, par. 1, 6.

¹⁰ Odgovor, par. 7.

¹¹ Pismo Ministarstva spoljnih poslova Kraljevine Holandije u vezi s privremenim puštanjem g. Franka Simatovića na slobodu, 31. avgust 2011. godine (poverljivo).

¹² V. Odluka po Hitnom Stanišićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 10. decembar 2010. godine (poverljivo), par. 5; Odluka po hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 31. mart 2010. godine (poverljivo), par. 19–21; Odluka po Zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom zimskog sudskog raspusta, 15. decembar 2009. godine, par. 11–12; Odluka po Zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 15. oktobar 2009. godine, par. 10–12. V. takođe *Tužilac protiv Miće Stanišića i Stojana Župljanina*, predmet br. IT-08-91-AR65.2, Odluka po Žalbi Miće Stanišića na odluku po njegovom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 19. avgust 2011. godine, par. 12–13.

¹³ V. Odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu za vreme letnje pauze u radu suda, 21. jul 2011. godine (poverljivo); Odluka po Hitnom Simatovićeovom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 21. aprila 2011. godine.

6. Veće podseća na obrazloženje svoje odluke od 20. jula 2011. godine, u kojoj je navelo da se uverilo da će se optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, vratiti na suđenje.¹⁴ Veće nije dobilo informacije koje bi ukazivale na to da se u vezi s tim išta promenilo. Ako Srbija obnovi garancije pre nego što optuženi bude privremeno pušten na slobodu, Veće će se, kao i u dosadašnjim odlukama, uveriti da će se optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, vratiti na suđenje.

7. Osim toga, Veće podseća na diskusiju iznetu u Odluci od 20. jula 2011. godine, gde je zaključilo da optuženi neće predstavljati opasnost ni po jednu žrtvu, svedoka ili neko drugo lice.¹⁵ Veće nije dobilo informacije koje bi ukazivale na to da se u tome išta promenilo i uvereno je da optuženi neće predstavljati opasnost ni po jednu žrtvu, svedoka ili neko drugo lice.

8. Prema praksi Žalbenog veća, u fazi postupka nakon donošenja odluke na osnovu pravila 98bis Veće ne treba da odobri privremeno puštanje na slobodu ukoliko ne postoje uverljivi humanitarni razlozi koji pretežu u korist odobravanja privremenog puštanja na slobodu. Simatovićeva odbrana je tvrdila da optuženog treba privremeno pustiti na slobodu kako bi mogao da pomogne u pripremanju odbrane. Simatovićeva odbrana ne tvrdi da je to uverljiv humanitarni razlog, a ni Veće ne smatra da bi se on mogao tako okarakterisati.¹⁶ Odbrana nije dostavila druge podneske o postojanju uverljivih humanitarnih razloga. Veće nije dobilo druge informacije koje bi ukazivale na postojanje takvih razloga. S obzirom na to, Veće konstatuje da zahtev za privremeno puštanje na slobodu treba odbiti.

III. DISPOZITIV

9. Iz navedenih razloga, na osnovu pravila 54 i 65 Pravilnika, Veće **ODBIJA** Zahtev.

¹⁴ Odluka po Zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu za vreme letnje pauze u radu suda, 20. jul 2011. godine (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 20. jula 2011. godine), par. 9.

¹⁵ Odluka od 20. jula 2011. godine, par. 10.

¹⁶ V. Odluka od 20. jula 2011. godine, par. 11. V. takođe Odluka po hitnom Simatovićeovom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 21. april 2011. godine, par. 13.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsedavajući

Dana 7. septembra 2011. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]